

Guía pedagógica

MATADERO NAVES DEL ESPAÑOL
Paseo de la Chopera, 14. Legazpi • www.mataderomadrid.com

del **23** febrero
al **14** marzo



ROCK'N'ROLL
de **TOM STOPPARD**
dirección **ALEX RIGOLA**

teatre lliure

ENTRADA
902 10 12 12
www.teatrelliu.com
CAIXA CATALUNYA

entradas 22 €
martes y miércoles 25% dto.
de martes a sábado 20h.
domingo 18h.

MADRID **MATADERO NAVES DEL ESPAÑOL**

ÍNDICE

PREPARADO POR EL LLIURE

FICHA ARTÍSTICA	3
INFORMACIÓN PREVIA	4
Sobre el autor.....	4
Sobre el director.....	5
Sobre la obra.....	7
Más información.....	8



© Ros Ribas

PARA TRABAJAR EN EL AULA

PROPUESTAS DIDÁCTICAS	10
Relacionadas con el contexto	10
Relacionadas con la escenografía	13
Relacionadas con la puesta en escena.....	14
Relacionadas con los personajes	15
Relacionadas con el material gráfico	16
Bibliografía.....	17



© Ros Ribas

FICHA ARTÍSTICA

Rock 'n' Roll

de Tom Stoppard dirección Àlex Rigola

intérpretes

Chantal Aimée Esme / **Patricia Bargalló** Candida / **Joan Carreras** Jan / **Irene Escolar** Alice / **Miranda Gas** Magda / **Oriol Guinart** Stephen / **Lluís Marco** Max / **Sandra Monclús** Lenka / **Ana Otero** Eleanor / **Fèlix Pons** Ferdinand / **Alba Pujol** Deirdre, Gillian / **Òscar Rabadan** Milan / **Santi Ricart** Nigel

traducción del inglés **Joan Sellent** / escenografía **Max Glaenzel** con la colaboración de **Estel Cristià** / vestuario **María Araujo** / caracterización **Toni Santos** / iluminación **Xavier Clot (a.a.i.)** / espacio sonoro **Pau Carrió** / sonido **Igor Pinto**

ayudante de dirección **Pau Carrió** / ayudante de vestuario **Marta Jiménez** / alumna en prácticas de dirección del Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona **Marta Noguera**

construcción de escenografía **Castells i Planas de Cardedeu** y los equipos del **Teatre Lliure** producción **Teatre Lliure**

Una Producción de **teatre lliure**

ROCK'N'ROLL *del 23 de febrero al 14 de marzo.*

Naves del Español. Matadero-Madrid. Paseo de la Chopera 14. <M> Legazpi.

Duración: **2h. 50 min. con intermedio.**

Horarios: de martes a sábado 20h, domingos 18h.

Precios: 22€, martes y miércoles 25% dto.

INFORMACIÓN PREVIA

SOBRE EL AUTOR

.....

Tom Stoppard

(Zlín, Checoslovaquia, 1937)

Nacido como Tom Straussler, su familia, de origen judío, vive en varios países antes de instalarse en Inglaterra en 1946, después de que su madre se case con Kenneth Stoppard, un general de la Armada Británica. A los 17 años, Stoppard deja los estudios y empieza a trabajar como periodista.

Enseguida muestra un gran talento por la crítica cinematográfica y teatral, y empieza a escribir piezas para radio y televisión. Su primer gran éxito es *Rosencrantz and Guildenstern are Dead* (1966), que lo catapulta hacia los primeros puestos entre los autores teatrales contemporáneos a partir del estreno en Londres en 1967. En los años siguientes, Stoppard escribe numerosos éxitos entre los que destacan *Alter Magritte* (1970), *Jumpers* (1972) y *Travesties* (1974), al mismo tiempo que traduce piezas de Mrožek, Nestroy, Schnitzler y Havel. En 1977, tras visitar la URSS con un miembro de Amnistía Internacional, Stoppard empieza a reflejar en sus obras la defensa de los derechos humanos. Destacan *Every Good Boy Deserves Favour* (1977), *Professional Foul* (1977), *Dogg's Hamlet, Cahoot's Macbeth* (1979) y *Squaring The Circle* (1984). Sus últimas piezas teatrales son *Arcadia* (1993), *The Invention of Love* (1997), *The Coast of Utopia* (2002) y *Rock'n'Roll* (2006). Stoppard también ha destacado como guionista de cine. *The Human Factor* (1979), *Brazil* (1985), *Empire of the Sun* (1987), *Billy Bathgate* (1991) y *Shakespeare in Love* (1998) –por el que ganó el Oscar al mejor guión– son sólo algunos de los guiones que ha escrito. Ha sido galardonado con el John Whiting Award (1967), el Evening Standard Award (1967, 1973, 1975, 1979, 1983), el Prix Italia por algunos de sus guiones de radio (1968), el Tony Award (1968, 1976, 1984), el Shakespeare Prize (1979), el Outer Circle Award (1984) y el Drama Desk Award (1984).



Obra de Tom Stoppard, editada en el estado Español

Acróbatas y otras piezas. Cuadernos para el Diálogo, 1974.

Algo auténtico (The Real Thing). Universidad de Valencia. Servicio de Publicaciones, 2000.

Arcàdia. Diputación Provincial de Barcelona. Instituto de Ediciones, 1999.

Despois de Magritte Asociación Teatro Popular Keyzán, 1993.

Rosencrantz y Guildenstern han muerto Cuadernos para el Diálogo, 1969.

SOBRE EL DIRECTOR

.....

Biografía

Àlex Rigola

Barcelona, 1969

Director de escena. Es director del Teatre Lliure desde 2003.

Direcciones de escena y adaptaciones

.....

- 2009** *Nixon - Frost* de Peter Morgan. Teatre Lliure
- 2008** *Días mejores*, de Richard Dresser. Teatro de La Abadía.
Rock'n'Roll, de Tom Stoppard. Teatre Lliure. Premio de la Crítica de Barcelona al Mejor Espectáculo Teatral y Mejor intérprete femenina.
El buñuelo de Hamlet, de Luis Buñuel y Pepín Bello. Lectura EXPO Zaragoza'08.
- 2007** *2666*, de Roberto Bolaño. Teatre Lliure- Barcelona Grec Festival 2007. Premio de la Crítica de Barcelona al Mejor Espectáculo Teatral, Mejor Dramaturgia y Mejor Escenografía 2007. Premio Terenci Moix de les Arts Escèniques 2008 y Premio Qwerty 2008 a la mejor adaptación de una novela en otros medios.
L'holandès errant, de R. Wagner. Gran Teatre del Liceu.
- 2006** *La nit just abans dels boscos*, de B-M. Koltès. Temporada Alta.
Arbusht, de Paco Zarzoso. Teatre Lliure- Barcelona Grec Festival 2006.
Largo viaje hacia la noche, de Eugene O'Neill. Teatro de La Abadía 2005-06. Premio Notodo 2006 al Mejor Espectáculo de Artes Escénicas.
- 2005** *European House (prólogo de un Hamlet sin palabras)*. Festival Temporada Alta.
Ricard 3r, de William Shakespeare. Festival de Teatro Clásico de Almagro y Teatre Lliure 2005-06.
- 2004** *Santa Joana dels Escorxadors*, de Bertolt Brecht. Festival Grec 2004 y Teatre Lliure 2004-05
- 2003** *Glengarry Glen Ross*, de David Mamet. Teatre Lliure.
Cançons d'amor i droga (Pla es fa el Sales). Teatre Lliure.
Cancionero de palacio, XVII Festival Castell de Peralada. Dirección musical Carles Magraner.

- 2002** *Juli Cèsar* de W. Shakespeare. Teatre Lliure.
- Ubú* d'Alfred Jarry. Teatre de la Abadía de Madrid.
- 2001** *Woyzeck* de G. Büchner. Festival Grec y Teatre Romea.
Les variacions Goldberg de George Tabori. Teatre Nacional de Catalunya (Sala Tallers).
Suzuki I i II de Aleksei Xipenko. Teatre Lliure.
- 2000** *Titus Andrònic* de W. Shakespeare. Festival Grec 2000 y Temporada Teatre Lliure 2000-2001. Premio José Luis Alonso para jóvenes directores de el ADE (Asociación de Directores de Escena) 2000 y Premio Butaca 2001 al mejor director de teatro y al mejor montaje teatral. Premio de la Crítica a la Mejor Dirección.
Un cop baix de Richard Dresser. Sitges Teatre Internacional (STI) y Sala Beckett. Premio de la Crítica a la Mejor Dirección.
- 1999** *La màquina d'aigua* de David Mamet. STI y Sala Beckett. Premio de la Crítica a la Mejor Dirección.
- 1998** *Troianes* d'Eurípides. STI.
- 1997** *Kafka: El Procés* de Franz Kafka. STI y Teatre Adrià Gual.
- 1996** *Camí de Wolokolamsk (I)* de Heiner Müller para el homenaje de Heiner Müller hecho en el Teatre Artenbrut.



© Ros Ribas

SOBRE LA OBRA

.....

Rock'n'Roll se estrenó en ocasión del 50 aniversario del **Royal Court Theater de Londres**, bajo la dirección de **Trevor Nunn** y con un reparto formado por **Nicole Ansari, Louise Bangay, Anthony Calf, Martin Chamberlain, Miranda Colchester, Brian Cox, Sinead Cusack, Alice Eve, Edward Hogg, Rufus Sewell y Peter Sullivan**, entre otros.

Rock'n'Roll transcurre en Checoslovaquia e Inglaterra entre el final de la Primavera de Praga y la caída del muro de Berlín. Stoppard nos habla de la peligrosidad de aferrarse a un mito o una ideología como única causa vital.

Estreno del texto en el Estado Español en el Teatre Lliure (Sala Fabià Puigserver) el 18 de septiembre de 2009.

"Una de las piezas más intelectualmente estimulantes y emocionantes del teatro de la última década." (**The Toronto Star**)

"Energía, crueldad y pasión." (Charles Spencer, **The Daily Telegraph**)

"Posiblemente, el mejor texto de Tom Stoppard." (**The New York Times**)

más información:

- <http://www.complete-review.com/reviews/stoppt/rockroll.htm>
(pág. para comprar el texto en inglés)
- http://www.royalcourttheatre.com/whatson_reviews.asp?play=422
(pág. del boletín oficial del Teatro Royal Court de Londres. Artículo sobre la obra en inglés)
- http://entertainment.timesonline.co.uk/tol/arts_and_entertainment/article672469.ece
(pág. del periódico Times Online, donde aparece un artículo con comentarios del propio Stoppard)
- <http://www.syddbarrett.net>
(pág. sobre el grupo de música)



© Ros Ribas

MÁS INFORMACIÓN

La última obra del Rock'n'Roll europeo: Marta Pessarrodona

Una actriz catalana me comentó en una ocasión que hace falta evitar siempre coincidir en escena con un actor/actriz inglés, con una criatura y con un perro o un gato. Ciertamente. En general, diría que también los dramaturgos han de evitar coincidir en la cartelera con autores ingleses. En especial, si el dramaturgo del caso es **Tom Stoppard**. Ahora mismo acabo de admirar su última obra, *Rock 'n' Roll*, un título que no creo que necesite traducción. Sin pretensiones de ser una entendida del tema, en mi capacidad tan solo de "espectadora corriente", por parafrasear el **Dr. Johnson** y, de paso, mi siempre estimada **Virginia Woolf**, diría que donde el **Nobel Harold Pinter** es poesía, es decir, economía de palabras, **Stoppard** es novela. En una palabra, prolijidad, tanta como la que puede tener un novelista como **Doris Lessing**, que acaba de publicar una novela, *The Cleft*.



Puede ser por esta razón, mientras seguía fascinada con un teatro del West End londinense, recordaba la memorable novela lessinguiana *The Grandmothers* (*Les àvies*, que no creo que esté traducida a la lengua catalana, pero sí que está a la castellana: *Las abuelas*, Ediciones B). ¿Por qué una obra teatral me recordaba a una novela? Una pregunta que traspasé a **Lessing**. La respuesta fue que **Stoppard** y ella

miran hacia la historia europea reciente, cosa que no hacen otros autores ingleses. Seguramente.

En todo caso, novela y obra teatral son peces de extensión considerable y de **Zeitgeist**, de espíritu del tiempo, de nuestro, osaría decir. Stoppard, de origen checo, confiesa haberse inspirado en un breve ensayo de **Václav Havel**, *El proceso*. En la obra aparece un profesor de filosofía que en tiempos de **Dubcek**, incluso cuando los tanques entraron en Praga, en 1968, cree y creará siempre en el socialismo con rostro humano, mientras la mujer y uno de sus estudiantes reivindican una cosa tan elemental como la vida, a secas. El estudiante, un fanático del rock, sufre cacheos policiales en casa (situémonos en Praga y en los años sesenta), se encuentra con estimados discos de vinilo destrozados, etc. A parte, el estudiante se ve forzado por las autoridades a dejar los estudios y trabajar en una panadería, un buen número de años. De todas maneras, cuando aparece un periodista británico, por lo tanto epítome de la liberalidad, que se empuerra a decir que la música de los *Gente Plástica del Universo* es pura

subversión, lo niega: los *Gente Plástica* del caso (un grupo que existió y que, ahora mismo, ha caducado en Londres, en un revival sin duda espoleado por la obra de **Stoppard**, que lleva un año en cartelera, más o menos) lo único que codician es hacer música, ¡es el rock! Hasta aquí ya se puede comprender que **Stoppard** juega al billar y hace carambola atacando de una tacada la política de los dichos países socialistas y la complacencia de los países de democracia consolidada. Una maravilla, vaya.

Para mí, la obra de **Stoppard**, que finalmente he conseguido ver (lo había intentado con anterioridad, sin éxito de entradas), ha coincidido con la publicación del ensayo de **Nick Cohen** *What's Left?*, un título de complicada traducción, porque tanto quiere decir *¿Qué es la izquierda?* como *¿Qué queda?* Un ataque, no sé decirlo de otra forma, a la complacencia izquierdista hacia el islamismo, por ejemplo, y el terror que a menudo provoca. No me siento oráculo, pero pienso que es una obra de la cual, si todos juntos todavía tenemos capacidad racional, hablaremos.

De momento, me quedo admirando el busto de **Virginia Wolf** que el 2004 levantaron en Tavistock Square de Londres, una de sus direcciones londinenses que una bomba hundió durante la Segunda Guerra Mundial. Me permito recordar que pocos meses después de la inauguración del monumento woolfiano Tavistock Square sufrió bombas terroristas. Murió mucha gente y los novelistas ingleses ya empiezan a hablar como han hablado bastante del 11 de septiembre del 2001 en Nueva York. La madrileña estación de Atocha no parece, por cierto, disfrutar del favor narrativo no catalán ni castellano, que sepa. ¡Qué le vamos a hacer!

Vuelvo al principio, al teatro, para decir que en Londres he visto el mejor y el peor teatro de mi vida, de la misma manera que he comido las mejores y peores paellas de mi vida ¡en Valencia! Es una cuestión de frecuencia, seguramente. De momento, viva el *Rock 'n' Roll* stoppardiano, por más poeta y admiradora del *Nobel Pinter* que me sienta.

PROPUESTAS DIDÁCTICAS

A continuación se proponen diferentes temas para que los profesores elijan los más adecuados: invitamos a trabajar áreas diversas como la historiografía, el cine, los lenguajes artísticos o el espacio.

Las actividades están recomendadas para cuarto de ESO y Bachillerato.

.....

RELACIONADAS CON EL CONTEXTO

Una Inglaterra verde y una Checoslovaquia gris

1. ¿Por qué crees que se ha elegido una escenografía como esta?
2. Piensa en la obra e intenta recordar cuántos colores aparecen en escena (mobiliario, vestuario). ¿Son fríos o cálidos? ¿Por qué?
3. Describe los diferentes espacios donde se producen los hechos. Piensa por qué el director los ha querido de esta manera.

Et in arcadia ego

Lee el siguiente texto del filósofo Ramon Alcoberro:

La palabra utopía proviene del griego corrupto medieval. *Ou (u)* significa “en ninguna parte” y *topos* “lugar”. Utopía es por tanto el “lugar de ninguna parte”, “el lugar que no existe”. More escribe en una carta a Erasme que “utopía” traduce el latín: “ninguna parte”. Algunos autores, sin embargo, matizarían el significado y aquí ya hay un primer debate, que tiene unas consecuencias directas y fundamentales para la valoración del concepto y del talante vital utópico: ¿”Utopía” es el lugar que *todavía* no existe o, por el contrario, es el lugar que no existirá *nunca*?

No obstante la palabra es muy compleja y permite también otra etimología. En inglés “suenan” como “eutopía” y, por tanto, puede venir también de *eu*, “bién”, “felicidad” y *topos*, “lugar”. La utopía podría aparecer, en consecuencia, como el “lugar del bién” o el “lugar de la buena vida (felicidad)”. La palabra está emparentada con *ucronia*: el “país del nunca jamás”, “el país de ninguna parte”.

10

Martin Buber comienza Camins de utopia afirmando que: una utopía “es un cuadro”, la imagen plástica o la visión de un deseo o de un *haber de ser* que de alguna manera nos merecemos.



Una utopía es un análisis sociomoral, es decir, se nos describe un espacio físico ficticio (a menudo una isla apartada) donde se trata de realizar una sociedad altamente moral, regida por sentimientos altruistas. Toda utopía arranca de un contraste entre aquello que realmente sucede y aquello que nos merecemos que suceda. Como dice **J.M. Castellet**: *la fidelidad a la utopía se explica como un ejercicio crítico continuado a través del cual la realidad*

actual se ve proyectada cara al futuro (Lectura de Marcuse, p. 14-15). Las utopías son producto de la voluntad: no se pueden imponer sino que provienen de la asociación voluntaria de unos humanos que quieren vivir de una manera radicalmente diferente por tal de ser más felices. Una utopía se construye a través del trabajo humano y no por la voluntad de los Dioses. El hito es lograr una comunidad en la que los miembros vivan en armonía con ellos mismos, con los otros y con la naturaleza. Es importante insistir en el aspecto constructivo de la utopía: no provienen de las divinidades (si fuera así serían escatologías), sino del esfuerzo humano. Una mejor organización del trabajo, pero, no conduce la comunidad utópica al productivismo sino, más bien al contrario, al ocio porque los beneficios de aquello edificado por todos deben revertir también a todo el mundo. La conversión del trabajo en juego es una de las características más estimulantes de la utopía.

Las utopías son también pedagogía: se trata de educar a los humanos para la transformación de la realidad a través de la asociación y del trabajo. Las utopías creen que no hay cambio social posible a nivel individual y pretenden educar a la sociedad en su conjunto, por tal de que se realice en el concreto un orden justo.

Las Utopías son sociedades felices en que los hombres:

- Son gobernados racionalmente.
- Llevan una vida de ocio y de abundancia.
- Actúan como sujetos altamente morales y a la vez felices.

Estas tres condiciones son imprescindibles con tal de que *sensu strictu* se pueda hablar de utopías. Utopía es un *estilo de vida*, una forma de convivencia basada en principios teóricos y prácticos de carácter moral. Estos tres elementos: ocio, abundancia y estilo de vida moral, pueden combinarse en alguna forma de política o, más sencillamente, negar la política y reivindicar una clase de individualismo comunitarista, más o menos próximo a la anarquía. En la utopía las necesidades humanas restan cubiertas, no se conoce la guerra ni el conflicto, el ocio es

profundo, reina la igualdad o una jerarquía justa (basada en el conocimiento)... en definitiva, se ha acabado la historia porque se ha logrado la perfección.

Responde ahora a las siguientes preguntas:

1. ¿Crees posible una sociedad Utopica? ¿Por qué?
2. ¿Qué significa la palabra Arcadia? Relaciónala con el texto.
3. El cartel de la obra mezcla Karl Marx y la lengua de los Rolling Stones. ¿Quién era Karl Marx?
4. ¿Cuáles son los principios del comunismo? ¿Te gustaría vivir en una sociedad Comunista? ¿Por qué?

De Chequia y Eslovaquia a Checoslovaquia

Checoslovaquia no existe. Es un término, un concepto, un país del pasado. Nació y murió en el s.XX y tuvo una vida más corta que la de muchas personas.

Busca información sobre este tema y responde a las siguientes preguntas:



1. ¿Qué territorios ocupaba el imperio Austrohúngaro?
2. ¿Cuándo se fundó Checoslovaquia?
3. ¿Por qué Hitler reclamaba la soberanía del país? ¿Cuándo fue ocupado por los nazis?
4. ¿Qué fueron los decretos Vendas?
5. ¿Qué acontecimientos marcaron los años 1945 y 1946?
6. ¿Qué fue la Primavera de Praga? ¿Cómo acabó?
7. ¿Qué son la Revolución de Terciopelo y el Divorcio de Terciopelo?
8. ¿Cuándo se disolvió el estado en dos países?

RELACIONADAS CON LA ESCENOGRAFÍA

Cada obra de teatro transmite muchas informaciones simultáneas a través de los diferentes lenguajes escénicos. Los decorados, el vestuario o la música, entre otros, forman parte de esta puesta en escena. El director hace una determinada lectura de la obra y, conjuntamente con su equipo, toma unas opciones estéticas.



© Ros Ribas

.....

ACTIVIDADES SOBRE LA ESCENOGRAFÍA

1. ¿Cuáles son los elementos escenográficos que te han llamado más la atención? Di por qué. ¿Qué disposición tiene el escenario?
2. ¿Crees que hay algún elemento escenográfico que tenga más protagonismo a lo largo de la obra? Razona tu respuesta.

RELACIONADAS CON LA PUESTA EN ESCENA

El lenguaje es la capacidad del ser humano de comunicarse utilizando un sistema de signos. Una lengua o idioma es una representación particular de esta capacidad. Hay muchas maneras de comunicar, entre ellas los lenguajes artísticos, como pueden ser el teatro, el cine, la música, el arte, la literatura. Estos lenguajes muy a menudo tienen puntos en común, e incluso se complementan.



© Ros Ribas

.....

ACTIVIDADES SOBRE LA PUESTA EN ESCENA

1. ¿De qué manera nos acerca el director, Àlex Rigola, al texto de Tom Stoppard? ¿Qué lenguajes utiliza? ¿Podríamos relacionar el lenguaje teatral con el lenguaje literario? ¿Di cuáles son los puntos de contacto?
2. La iluminación y el sonido también son elementos que conforman la puesta en escena, di qué tipos de iluminación se utilizan para recrear diferentes momentos de la obra. Y cuáles son los sonidos o la música que relaciones con cada personaje. ¿De quién son las canciones que aparecen en la obra? ¿Conoces al artista?

RELACIONADAS CON LOS PERSONAJES

Los personajes, la gran mayoría de veces, son los que llevan el peso de la obra. Cada uno tiene una presencia concreta, un vestuario, unos movimientos, una gesticulación singulares. Tal y como sucede en la vida real, los personajes no son estáticos, tienen una evolución, una transformación, pero cada uno tiene su rol.



© Ros Ribas

.....

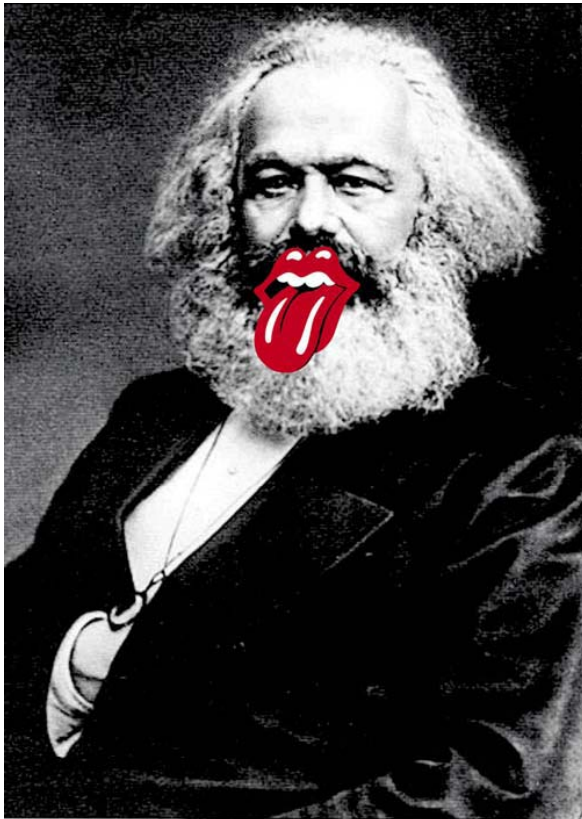
ACTIVIDADES SOBRE LOS PERSONAJES

1. Como has visto, en la obra aparecen muchos personajes y muchos de los intérpretes hacen más de un personaje. ¿Recuerdas cuántos personajes aparecen? Enuméralos. ¿Cuáles crees que son reales o ficticios? Razona tu respuesta.
2. Como has podido comprobar, en esta obra se mezclan situaciones diversas y también hay lenguajes diferentes. Define estas situaciones y di qué tipos de lenguajes utilizan estos personajes.

RELACIONADAS CON EL MATERIAL GRÁFICO DEL TEATRE LLIURE PARA ESTA OBRA QUE SE REPRESENTA EN LAS NAVES DEL ESPAÑOL DE MATADERO, EN MADRID.

.....

ACTIVIDADES SOBRE EL MATERIAL GRÁFICO



1. Observa el siguiente cartel de la obra y describe qué te comunica.
2. ¿Qué te evoca esta imagen? ¿Quién es este personaje? ¿Y el símbolo de la lengua, a qué te recuerda? ¿Qué relación encuentras entre estas dos imágenes? Razónalo.

BIBLIOGRAFÍA SELECCIONADA

- Programas artísticos del Lliure. *Rock'n'roll*. Teatre Lliure.
- Rock'n' Roll*. Faber and Faber.
- Arcàdia*. Proa.
- Arcadia*. Faber and Faber.
- La invención del amor*. Adriana Hidalgo.
- Plays 1, Plays 2, Plays 3, Plays 4, Plays 5*. Faber and Faber.
- The Coast of Utopia: Salvage*. Faber and Faber.
- The Coast of Utopia. Parte II: Shipwreck*. Faber and Faber.
- The Coast of Utopia. Parte III: Salvage*. Faber and Faber.
- Rosencrantz & Guildenstern Are Dead*. Faber and Faber.
- AAVV: About Stoppard*. Faber and Faber.
- Stoppard, Tom & Hunter, Jim: *Tom Stoppard (Faber Critical guides)*. Faber and Faber.
- Gussov, Mel: *Conversations with Stoppard*. Nick Hern Books.
- Fleming, John: *Stoppard's Theatre*. University of Texas Press.
- Prado Pérez, José Ramón: *Revisiones críticas del teatro alternativo británico: 1968-1990*. Universitat Jaume I.